



CAMERA DI COMMERCIO
ITALIANA PER LA GERMANIA

ITALIENISCHE HANDELSKAMMER
FÜR DEUTSCHLAND
Fondata nel 1911 *gegründet*

Märkisches Ufer 28
D-10179 Berlin
Tel.: +49 (0)30 24.31.04-0
Fax: +49 (0)30 24.31.04-11
E-Mail: info@itkam.org
Web: www.itkam.org

**I SERVIZI
DEL DESK BASILICATA
PRESSO LA
CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA PER LA GERMANIA
A FAVORE DELLE IMPRESE LUCANE COINVOLTE**

Introduzione

Pubblicazioni

Ricerca da banca dati e marketing telefonico

Visure camerali e bilanci

Informazioni commerciali

Ricerca di controparti commerciali in Germania

Pubblicazione inserzioni su riviste per ricerca agenti

Ulteriori servizi

Per informazioni: deskbasilicata@itkam.org

Introduzione

La Camera di Commercio Italiana per la Germania (CCIG) è un'associazione bilaterale che opera sui mercati italiano e tedesco per favorire ed incrementare le relazioni economiche e la cooperazione tra le imprese di entrambi i Paesi.

La CCIG è stata costituita nel 1911 in base al diritto tedesco quale associazione non profit di imprenditori e di professionisti, ed è riconosciuta dal Governo italiano in base alla legge del 1.7.1970, n. 518.

La nostra attività di supporto alle imprese abbraccia sia i comparti più tradizionali del " Made in Italy ", che quelli a maggiore valore tecnologico ed innovativo.

Siamo profondi conoscitori di entrambi i mercati in cui operiamo e nell'ambito delle nostre attività mettiamo a disposizione degli operatori un ampio bagaglio di esperienze e conoscenze.

Appartenendo al network mondiale delle oltre 70 Camere di Commercio Italiane all'Estero, ci è possibile ampliare a livello internazionale il nostro raggio di azione, operando in rete con gli altri Paesi.

Quale organizzazione senza scopo di lucro, siamo in grado di operare esclusivamente nell'interesse dello sviluppo economico delle imprese, contribuendo concretamente a farle operare con successo sul mercato a cui si rivolgono.

I punti di forza della nostra Camera, composta da un team dinamico e professionale, sono esprimibili sinteticamente attraverso: forza di mercato, affidabilità e reputazione, presenza e visibilità.

La CCIG ha sede centrale a **Francoforte sul Meno** e uffici regionali a **Berlino** e **Lipsia**.

Nell'ambito del progetto "Verso l'Europa - percorsi di internazionalizzazione" realizzato dal Distretto Agroindustriale del Vulture e dalla Camera di Commercio di Potenza è stato istituito presso l'ufficio di Berlino della CCIG un desk Basilicata che fungerà da punto di contatto qualificato per gli operatori lucani interessati al mercato tedesco.

Il forte impegno della CCIAA di Potenza e del Distretto del Vulture, promotori del progetto "Verso l'Europa - percorsi di internazionalizzazione", rende possibile fornire alle aziende lucane coinvolte servizi a condizioni particolari. Alcuni servizi vengono forniti gratuitamente, alcuni vengono invece forniti a condizioni agevolate, corrispondenti ad un 30% di sconto rispetto alle tariffe normali.

Il desk Basilicata è raggiungibile per e-mail all'indirizzo: deskbasilicata@itkam.org

PUBBLICAZIONI

La Camera di Commercio Italiana cura l'edizione delle seguenti pubblicazioni:

Affiliate tedesche di aziende italiane

Edizione settembre 2007

333 aziende; 84 pagg.

Tariffa agevolata per le aziende lucane: gratuito

Affiliate italiane di aziende tedesche

Edizione Settembre 2006

447 aziende, 130 pagg.

Tariffa agevolata per le aziende lucane: gratuito

Contratto di rappresentanza commerciale Italiano-Tedesco

conforme alla direttive del Consiglio delle Comunità Europee

4 pagg.

Tariffa agevolata per le aziende lucane: gratuito

RICERCA DA BANCA DATI E MARKETING TELEFONICO

FASI		ASSISTENZA OFFERTA DALLA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA PER LA GERMANIA
1. Ricerca da banca dati		Ricerca di potenziali partner tedeschi (fino ad un massimo di 30 nominativi) in accordo con il committente e in base alla documentazione fornita
	COSTI AGEVOLATI PER LE AZIENDE LUCANE	GRATUITO
2. Marketing telefonico		<ul style="list-style-type: none"> - Primo contatto telefonico con le aziende selezionate per l'identificazione dell'interlocutore adatto - presentazione dell'azienda committente e dei suoi prodotti e/o servizi attraverso una lettera di presentazione (comprensiva di questionario per esprimere il proprio interesse) - verifica preliminare di interesse ad una collaborazione da parte degli operatori tedeschi contattati - avviso della spedizione di materiale informativo - stesura di un breve rapporto in lingua italiana contenente le informazioni raccolte durante il primo contatto telefonico
	COSTI AGEVOLATI PER LE AZIENDE LUCANE	EUR 595,-

VISURE CAMERALI E BILANCI

La Camera di Commercio Italiana per la Germania può fornire visure e bilanci dal Registro delle Imprese Tedesco. I documenti vengono forniti in lingua tedesca e costituiscono un modo semplice e rapido per ottenere informazioni di base su qualunque impresa tedesca.

LE INFORMAZIONI

Ogni visura camerale contiene i seguenti dati:

- nome dell'impresa
- sede legale
- oggetto sociale;
- capitale sociale;
- amministratori;
- data di iscrizione nel Registro imprese

COSTI AGEVOLATI PER LE AZIENDE LUCANE

€uro 32,20 per ogni informazione

INFORMAZIONI COMMERCIALI

INFORMAZIONI COMMERCIALI

La Camera di Commercio Italiana per la Germania può fornire informazioni commerciali in lingua italiana sulla solvibilità di aziende tedesche

LE INFORMAZIONI

I report forniti contengono di regola le seguenti voci:

- nome dell'impresa;
- sede legale;
- recapiti telefonici e fax ;
- oggetto sociale;
- capitale sociale;
- amministratori;
- data di iscrizione nel Registro imprese;
- coordinate bancarie;
- liquidità dati di bilancio
- aziende partecipate
- soci/azionisti;
- procedure fallimentari.

I VANTAGGI

Le informazioni commerciali permettono di valutare in modo rapido ed accurato l'affidabilità di un potenziale partner commerciale tedesco.

COSTI AGEVOLATI PER LE AZIENDE LUCANE

I costi si riferiscono ad una informazione su una singola azienda

Informazioni normali (consegna in 4 -6 gg. lavorativi)	€uro 44,80
Informazioni urgenti (consegna in 2 - 3 gg. lavorativi)	€uro 55,30
Informazioni lampo (consegna in 1 giorno lavorativo)	€uro 66,50

RICERCA AGENTI/CONTROPARTI COMMERCIALI IN GERMANIA

Per avere successo in un mercato estero é molto importante poter contare su un **partner commerciale in loco**. La Camera di Commercio Italia per la Germania effettua ricerche mirate di: agenti di commercio, importatori e distributori.

Ogni ricerca di controparti commerciali viene realizzata individualmente in base alle concrete esigenze dell'azienda italiana che ne fa richiesta.

FASI		ASSISTENZA OFFERTA DALLA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA PER LA GERMANIA
<p>1. CONSULENZE E VERIFICA PRELIMINARE</p> <p>SELEZIONE DEL TARGET ADEGUATO</p> <p>CONTATTO</p> <p>MAILING</p>	<p>Insieme all'azienda committente esamineremo le fattibilità dei relativi obiettivi per il mercato tedesco:</p> <p>a) sulla base della sua struttura e</p> <p>b) sulla base delle nostre conoscenze di mercato.</p> <p>Insieme definiremo i passi da intraprendere.</p> <p>Nel caso specifico procederemo dunque nel seguente modo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • selezione di potenziali partner tedeschi nell'ambito delle categorie prescelte dal committente: agenti, grossisti, distributori ecc. • primo contatto telefonico con gli operatori selezionati: presentazione dell'azienda, dei prodotti e della proposta di collaborazione • nel caso in cui il committente intenda ricercare degli agenti, verrà pubblicata contemporaneamente un'inserzione di „ricerca agente“ sulla rivista ufficiale dell'associazione tedesca agenti di commercio • predisposizione di una lettera di presentazione in tedesco • invio della stessa assieme a materiale illustrativo sui prodotti (fornito dall'azienda) agli operatori che hanno dichiarato un primo interesse nel preliminare contatto telefonico e/o in seguito all'inserzione. 	
COSTI AGEVOLATI PER AZIENDE LUCANE		EUR 1120,-
<p>2. Follow up telefonico</p> <p>Relazione informativa</p>	<ul style="list-style-type: none"> • secondo contatto con gli operatori tedeschi • stesura ed inoltro alla ditta di una relazione informativa riportante i risultati conseguiti, le opinioni espresse dagli operatori tedeschi e i profili aziendali degli stessi 	
COSTI AGEVOLATI PER AZIENDE LUCANE		EUR 770,-
<p>3. Agenda di incontri</p> <p>Assistenza durante i primi colloqui</p>	<ul style="list-style-type: none"> • esame delle schede degli operatori interessati ad approfondire il contatto tramite un primo incontro • coordinamento di un'agenda di incontri da effettuarsi presso la nostra Camera o in altra sede da concordare • assistenza durante tali incontri. 	
COSTI AGEVOLATI PER AZIENDE LUCANE		EUR 420,-

COSTO COMPLESSIVO DELLA RICERCA EUR 2310,--. *)

*) sono esclusi eventuali costi esterni, che comunque verrebbero preventivati anticipatamente

PUBBLICAZIONE INSERZIONI SU RIVISTE PER RICERCA AGENTI

FASI	SERVIZIO DA PARTE DELLA CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA PER LA GERMANIA
Inserzione	La nostra Camera di Commercio assisterà l'azienda committente nella redazione del testo dell'inserzione „ricerca agenti“, tradurrà lo stesso in tedesco e si occuperà della pubblicazione dell'annuncio su una rivista specializzata tedesca letta da <u>ca. 16.000 agenti di commercio iscritti alla Associazione Nazionale di Categoria.</u>
Raccolta di nominativi di agenti interessati	L'indirizzo per il primo contatto che apparirà sull'annuncio sarà quello della nostra Camera. Noi raccoglieremo quindi i nominativi degli operatori interessati a distribuire i prodotti e le prime informazioni sulla loro attività e su eventuali esperienze precedenti. Trasmetteremo a questo punto la lista dei candidati assieme ad una scheda d'informazione sugli stessi, tradotta in italiano, all'azienda committente.
COSTO AGEVOLATO PER AZIENDE LUCANE	EUR 630,-
Mailing e organizzazione incontri	Per l'eventuale assistenza da parte della Camera di Commercio Italiana per la Germania – dopo la pubblicazione dell'inserzione e raccolta dei profili - nell'invio di informazioni sull'azienda committente agli agenti interessati alla rappresentanza, nell'attività di follow-up telefonico così come nell'organizzazione di un'agenda di incontri presso la nostra Camera sorgeranno costi supplementari di EUR 630,-

ULTERIORI SERVIZI

La CCIG fornisce inoltre i seguenti servizi:

- Servizio di consulenza linguistica per brevi traduzioni

Tariffa agevolata per le aziende lucane: gratuito (per traduzioni fino a un max di 1 pagina A4). Per traduzioni più lunghe verrà sottoposto un preventivo mirato. Per le aziende lucane verrà considerato uno sconto del 30%.

- Servizio di prima assistenza sulle problematiche doganali, fiscali e valutarie legate all'esportazione in Germania

Tariffa agevolata per le aziende lucane: gratuito

- Servizi di consulenza ad alto valore aggiunto e che richiedono competenze professionali specifiche
- Analisi settoriali di mercato
- Domiciliazione aziende

Tariffa agevolata per le aziende lucane:

data la natura del servizio, é possibile effettuare una quantificazione dei costi solamente a preventivo, sulla base delle esigenze specifiche dell'azienda committente. Per le aziende lucane verrà considerato uno sconto del 30%.